

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ЧЕЧЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ВСЕРОССИЙСКАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ  
КОНФЕРЕНЦИЯ СТУДЕНТОВ, МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ  
И АСПИРАНТОВ «НАУКА И МОЛОДЕЖЬ»**

**26 октября 2017 г.**

**ГРОЗНЫЙ 2017**

**Издается по решению Ученого Совета  
Чеченского государственного университета**

**Ответственный редактор: М.Р. Нахаев**

**Редакционная коллегия:** М.-А. Зубхаджиев, А.А. Товсултанов,  
Н.С.-Х. Магомадов, Х.Х. Дадаева,  
И.Х. Байсултанов, Р.А. Товсултанов,  
А.М. Хусиханов, Н.Н. Альбеков, М.В. Ажиев,  
У.Т.  
Гайрбеков, М.А. Давлетмурзаева, Т.М. Ниндиева,  
Н.У. Ярычев

*В сборнике публикуются статьи, представленные участниками на Всероссийской научно-практической конференции студентов, молодых ученых и аспирантов «Наука и молодежь». (г. Грозный, Чеченский государственный университет, 26 октября 2017 г.)*

*Статьи публикуются в авторской редакции.*

## УПОТРЕБЛЕНИЕ НЕМЕЦКОГО МОДАЛЬНОГО ГЛАГОЛА «KÖNNEN» В ФУТУРАЛЬНОМ ЗНАЧЕНИИ

**М.В. Сакаева, Т.В. Дагиев,**  
*студенты факультета иностранных языков  
ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет»*

**П.Х. Альмурзаева,**  
*канд. филол. наук, доцент кафедры  
немецкого языка ФГБОУ ВО «Чеченский  
государственный университет»*

***Аннотация.** В статье рассматривается употребление немецкого модального глагола können в футуральном значении. Исследованию подвергается модальный глагол können, используемый в форме индикатива. Изучаются факторы, способствующие актуализации футурального значения при употреблении модальных глаголов в прямой речи. **Ключевые слова:** модальный глагол, значение будущего времени, модальность.*

## CONSUMPTION OF GERMAN VERBS "KÖNNEN" IN FUTURAL VALUES

**M.V. Sakayev, T.V. Dagiyeu,**  
*students of the Faculty of Foreign Languages  
Chechen State University*

**P.H. Almurzaeva,**  
*Cand. philol. Sci., Associate Professor of the German Language Department  
Chechen State University*

***Annotation.** The article deals with the use of German modal verb in the future meaning.*

*The research focuses on the modal verb können used both in the form of the indicative. The factors promoting actualization of future meaning by using modal verb in direct speech.*

***Key words:** modal verb, future meaning, modality.*

Проблема модальности всегда вызывает интерес исследователей и несмотря на разработанность этой проблемы, она актуальна, так как большой комплекс вопросов остается нерешенным, в частности лексико-грамматическая аспектность выражения модальных отношений в предложении. Это объясняется тем, что до сих пор не выработано четкой системы критериев, регламентирующих участие тех или иных языковых средств в формировании модальных языковых значений. Считается, что модальность является одним из параметров предикативности, и наряду с категорией времени определяет грамматическое значение предложения. В рамках этого подхода разработано немало теорий, однако до сих пор

вопрос о статусе и границах категории лингвистической модальности не имел однозначного решения [1].

В современном языкознании модальность трактуется модальность как категория выражающая: а) отношение высказывания к действительности с точки зрения говорящего; б) отношение говорящего к содержанию высказывания; в) отношение субъекта действия к действию.

Известно, что существующие категории модальности вовсе не исключают, а дополняют друг друга, свидетельствуя о сложности и многоплановости самого понятия модальности, так как помимо обязательного для каждого предложения объективно-модального значения, относящего сообщение к действительности, предложение может заключать в себе также то или иное объективно-модальное значение, т.е. выражение отношения говорящего к тому, что он сообщает – ко всему высказыванию или какой-то его части [2].

По этому вопросу в отечественном языкознании особого внимания заслуживают работы В.В. Виноградова. Его трактовка языковой модальности как отношения говорящего к сообщаемому или содержания предложения к действительности получила самое широкое распространение.

Сформулированные В.В. Виноградовым положения о сущности категории модальности и средствах ее выражения четко определили уровень языка, на котором она функционирует [3].

В теории языковой модальности, как известно, активнее проводились исследования, прежде всего на уровне синтаксиса. Например, Т.П. Ломтев связывает категорию модальности с анализом структурного построения предложения [4]. Авторы энциклопедии "Русский язык" прямо указывают на ее связь, прежде всего с предложением [5]. В "Русской грамматике" рассматриваются четыре уровня модальных значений, среди которых есть объективно-модальные значения, присутствующие в любом предложении [6].

Лексические средства выражения модальности, как модальные глаголы и глаголы, выступающие в модальном значении, объединены общей синтаксической позицией – они выступают в предложении в роли его сказуемого, простого и сложного.

Что касается описания значений модальных глаголов, то посвященная этому вопросу литература весьма обширна. В каждой грамматике даются (более или менее полно) основные значения модальных глаголов.

Немецкий язык часто называют вербоцентрическим, подчеркивая тем самым особую роль, которую в нем играет глагол. Это находит свое отражение уже в том, что все немецкие грамматики без исключения начинают описание частей речи именно с глагола. Так, В. Шмидт отмечает, что " Das Verb spielt ohne Zweifel eine entscheidende Rolle beim Zustandekommen des Satzes" [7].

В предложении модальный глагол выступает в соединении с инфинитивом как часть составного сказуемого, а именно как финитный глагол, становясь тем самым своеобразным центром предложения.

Каждый модальный глагол кроме своего основного значения имеет целый ряд дополнительных значений, под которыми мы понимаем имплицитные (скрытые) категории, а также прагматические категории, представляющиеся в дискурсе.

Немецкие модальные глаголы по-разному проявляют свои прагматические способности в различных функциональных стилях.

В данной статье мы рассмотрим, выражение будущности немецкого модального глагола «können» в функциональном стиле художественной литературы.

Основное лексическое значение глагола können – "мочь, иметь возможность, быть в силах". Глагол «können» выражает любую возможность или невозможность что-либо сделать, а также умение или неумение что-либо сделать. В функциональном стиле художественной литературы глагол «können» часто встречается в своем первичном значении.

Например: Wir können Deutsch gut lernen. – Мы можем хорошо учить немецкий язык. Выражает возможность учить что-либо.

В следующих значениях глагол «können» выражает невозможность совершить действие.

1. Ich kann dich nicht einladen.  
(Ich habe keine Möglichkeit, dich einzuladen).
2. Du kannst später kommen.  
(Du hast Möglichkeit, später zu kommen).

Иногда приводится причина, по которой действие совершится не может:

3. Pat wurde immer schwächer. Sie konnte nicht mehr aufstehen. – В связи с ухудшением состояния здоровья, Патриция больше не вставала с постели.

На фоне выражения физической возможности конструкция с глаголом «können» может выражать умение или неумение что - либо делать, т.е. какие – то навыки. Например: умение заниматься спортом:

- 1) умение кататься на лыжах: «... Kannst du Ski laufen?»
- 2) умение танцевать: „Kannst du tanzen, Gottfried?“ fragte ich.

В функциональном стиле художественной литературы конструкция с глаголом können выражает целый ряд дополнительных значений. Одним из таких значений является выражение будущности.

Глагол können выражает значение будущности только в презентных формах. Если в инфинитиве употреблен предельный глагол (а это преимущественно так), то будущность носит непременно завершённый характер. При этом модальное значение глагола können может элиминироваться. Например,

1. ...alle Eigenschaften, die beim Theater schaden können.  
...все качества, которые могут нанести вред театру.

В данном примере может глагол können переводиться двояко:

- 1) ...все качества, которые могут нанести вред театру.
- 2) ...все качества, которые нанесут вред театру.

Аналогично рассматриваются следующие примеры:

2. ...und nächstens hoffe ich, Ihnen sagen zu können, was für Hemden Frau Türkheimer trägt.

- 1) ...в следующий раз, я смогу рассказать вам во что одета Фрау Тюркхаймер.
- 2) ...в следующий раз, я расскажу вам во что одета Фрау Тюркхаймер.
3. Wir können sie gut brauchen.
  - 1) Мы можем их хорошо использовать.
  - 2) Мы сможем их хорошо использовать.

4. Sie können den Ford abholen. 1)

Они могут забрать форд.

2) Они заберут форд.

5. Um die vier Semester machen zu können, arbeitet er im Bergwerk.

- Чтобы выдержать четыре семестра, он работает на шахте.

6. Sie können es mit einer Hand.

- 1) Они могут сделать это одним движением руки.
- 2) Они сделают это одним движением руки.

На основании вышеприведённых примеров можно сделать вывод о том, глагол können выражает направленность в будущее в значительно меньшей степени. Из-за особенностей своего первичного значения. Глагол können может быть ориентирован в темпоральном плане как относительно будущего, так и функционировать в области настоящего. Поэтому предложения с данными глаголами обычно нуждаются в дополнительных условиях для реализации футурального признака.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Альмурзаева П.Х. Прагматические особенности немецкого модального глагола «können». Научно-практическая конференция «Наука и молодежь», Грозный. 2009. С. 45–47.
2. Альмурзаева П.Х. Выражение будущности немецкого модального глагола «wollen» в функциональном стиле публицистики. Научно-практическая конференция «Наука и молодежь». Грозный, ЧГУ. 2010. С. 111-114
3. Виноградов В.В. О категории модальности и модальности словых в русском языке// Труды института русского языка. Т.2. М. Л., 1940-1950.
4. Ломтев Т.П. Предложение и его грамматические категории. М., 1972.
5. Русский язык. Энциклопедия. М., 1979.
6. Русская грамматика. М., 1980. Т. I-2.
7. Schmidt W. Grundfragen der deutschen Grammatik. Berlin: Volk und Wissen Verlag. 1967. 323 S.
8. Remarque E.M. Drei Kameraden. Moskau: Jupiter-Inter, 2005. 373 S.